

LANGUAGES OTHER THAN SPANISH (LOTS) COURT INTERPRETERS

FOR ALL LANGUAGES OTHER THAN SPANISH (LOTS), OLAS STAFF WILL MAKE THE ASSIGNMENT ON A CASE-BY-CASE BASIS AND PROVIDE THE INTERPRETER'S CONTACT INFORMATION WHEN ASSIGNMENT HAS BEEN CONFIRMED.

To request a LOTS court interpreter for covered court proceedings, please complete a *Request for Spoken Foreign Language Court Interpreter*, which can be found here: <http://www.nccourts.org/LanguageAccess/Documents/InterpreterRequestForm.pdf>

SPANISH LANGUAGE COURT INTERPRETERS

GUIDELINE: Choose a court interpreter at the highest level of proficiency available to your district or surrounding districts. This list of court interpreters is organized according to the interpreter's Proficiency Level and County of Residence. To minimize travel expenses, please consider the interpreter's County of Residence in order to choose a court interpreter within closest proximity to your courthouse.

NCAOC Court Interpreter Proficiency Classification Levels:

Level A - Master Certified and Certified

Master Certified (A1): Interpreter has demonstrated a proven level of language and interpreting skills proficiency by passing the Federal (FCICE) or receiving scores of 80% or higher on all sections of the North Carolina Court Interpreter Certification Examination (NCCICE).

Certified (A2): Interpreter has demonstrated a proven level of language and interpreting skills proficiency by receiving passing scores (at least 70%) on all three sections of the NCCICE.

Level B – Conditionally Qualified: Interpreter has demonstrated some language and interpreting skills proficiency by receiving passing scores on two of the three sections of the NCCICE or receiving scores within 10 points (60.9 - 69.9) of passing on all three sections.

LEVEL A - MASTER CERTIFIED (A1) AND CERTIFIED INTERPRETERS - SHOULD ALWAYS BE SCHEDULED FOR TRIALS AND SUPERIOR COURT MATTERS.

See the following pages for the list of Spanish Language Court Interpreters

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 1 (Superior and District) - Camden, Chowan, Currituck, Dare, Gates, Pasquotank, and Perquimans						
<u>LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified</u>						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Riebeling-Moskowitz, Jennifer		Chowan	Jenny.riebeling@gmail.com	(252) 377-7054		(252) 377-7054
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryilinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Fernandez, Nelia M		Pasquotank	nelfernan@aol.com	(252) 338-6435		(252) 202-9716
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 2 (Superior and District) - Beaufort, Hyde, Martin, Tyrrell, and Washington						
<u>LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified</u>						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Riebeling-Moskowitz, Jennifer		Chowan	Jenny.riebeling@gmail.com	(252) 377-7054		(252) 377-7054
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118

DISTRICT 3A (Superior and District) - Pitt

LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified

Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539
DISTRICT 3B (Superior and District) - Carteret, Craven, and Pamlico						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnely O		Lincoln	ivonnely@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 4 (District Court) - Duplin, Jones, Onslow, and Sampson Superior Court Districts 4A (Duplin, Jones, and Sampson), and 4B (Onslow)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Arminana, Patricia		New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 5 (Superior and District) - New Hanover and Pender						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Arminana, Patricia		New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Mendez, Eduardo	A1	New Jersey	hatuey39@hotmail.com	(856) 455-5680	(856) 453-4355	(856) 455-5680
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 6 (Superior and District) - Bertie, Halifax, Hertford, and Northampton						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnely O		Lincoln	ivonnely@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Crisp, Manuela		VA (Richmond)	crisp.interpreting@verizon.net	(804) 594-3665	(804) 350-3238	(804) 350-3238
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
Vazquez, Gustavo		Wilson	glvazquez@earthlink.net		(252) 777-0175	(252) 236-5803

**DISTRICT 7 (District Court) - Edgecombe, Nash and Wilson
Superior Court Districts 7A (Nash), and 7BC (Edgecombe and Wilson)**

LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified

Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Linder, Ivonnely O		Lincoln	ivonnely@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Crisp, Manuela		VA (Richmond)	crisp.interpreting@verizon.net	(804) 594-3665	(804) 350-3238	(804) 350-3238
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Metivier, Jackeline J		Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
Vazquez, Gustavo		Wilson	glvazquez@earthlink.net		(252) 777-0175	(252) 236-5803
<u>LEVEL B - Conditionally Qualified</u>						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 8 (District Court) - Greene, Lenoir and Wayne Superior Court Districts 8A (Greene and Lenoir), and 8B (Wayne)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
Vazquez, Gustavo		Wilson	glvazquez@earthlink.net		(252) 777-0175	(252) 236-5803
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 9 (Superior and District) - Franklin, Granville, Vance, and Warren						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryllinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
De la Rosa-Sherman, Mercedes Y.		Vance	delarosasherman@gmail.com	(616) 634-0945	(616) 634-0945	(616) 634-0945
Crisp, Manuela		VA (Richmond)	crisp.interpreting@verizon.net	(804) 594-3665	(804) 350-3238	(804) 350-3238
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Dropkin, Regina B		Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046		(919) 274-3056
Lleras, Luis		Wake	lleras20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J		Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 9A (Superior and District) - Caswell and Person						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryilinder@gmail.com			(704) 929-8050
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
De la Rosa-Sherman, Mercedes Y.		Vance	delarosasherma@gmail.com	(616) 634-0945	(616) 634-0945	(616) 634-0945
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Lleras, Luis		Wake	laderas20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 10 (Superior and District) - Wake						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Vasquez, Ronald - Staff Interpreter		Wake	Ronald.A.Vasquez@nccourts.org		(919) 792-4825	(919) 805-4714
Ontiveros, Marie - Staff Interpreter		Wake	Marie.Ontiveros@nccourts.org		(919) 792-4825	(919) 805-4709
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Schiavone, Angelina Maria		Durham	schiaovoneangie@gmail.com			(919) 599-6670
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Davis, Zandra		Harnett	zandradavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryilinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
De la Rosa-Sherman, Mercedes Y.		Vance	delarosasherma@gmail.com	(616) 634-0945	(616) 634-0945	(616) 634-0945
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Chenlo, Sara A	A1	Wake	sarapache1@gmail.com			(919) 561-2909

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Czekalski, Olga C.		Wake	olgaczekalski@gmail.com			(919) 604-4656
Dropkin, Regina B		Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046		(919) 274-3056
Lleras, Luis		Wake	lleras20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	A1	Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539
DISTRICT 11 (District Court) - Harnett, Johnston, and Lee Superior Court Districts 11A (Harnett and Lee), and 11B (Johnston)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Davis, Zandra		Harnett	zandradaavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Chenlo, Sara A	A1	Wake	sarapache1@gmail.com			(919) 561-2909
Czekalski, Olga C.		Wake	olgaczekalski@gmail.com			(919) 604-4656
Lleras, Luis		Wake	lleras20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J		Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539
DISTRICT 12 (Superior and District) - Cumberland						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Davis, Zandra		Harnett	zandradaavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539
DISTRICT 13 (District Court) - Bladen, Brunswick and Columbus Superior Court Districts 13A (Bladen and Columbus), and 13B (Brunswick)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Battle, Betty E		Duplin	bettync9@aol.com	(910) 285-5433		(910) 271-3935
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Arminana, Patricia		New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 14 (Superior and District) - Durham						
<u>LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified</u>						
Owens, Maria T. - Staff Interpreter		Durham	Maria.T.Stafford@nccourts.org		(919) 808-3299	(919) 805-4711
Schiavone, Angelina Maria		Durham	schiaovoneangie@gmail.com			(919) 599-6670
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Melendez, Josiah Andrei		Johnston	josiahmelendez@gmail.com	(919) 891-0529		(716) 467-0529
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Crews, Sofia Patricia	A1	Onslow	sofia.crews@gmail.com	(910) 330-6584	(910) 330-6584	(910) 330-6584
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
De la Rosa-Sherman, Mercedes Y.		Vance	delarosasherman@gmail.com	(616) 634-0945	(616) 634-0945	(616) 634-0945
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Czekalski, Olga C.		Wake	olgaczekalski@gmail.com			(919) 604-4656
Dropkin, Regina B		Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046		(919) 274-3056
Lleras, Luis		Wake	laderas20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J		Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Sanderson, Joshua Kennedy		Wayne	jksanderson2@gmail.com	(919) 223-8539	(919) 223-8539	(919) 223-8539
DISTRICT 15A (Superior and District) - Alamance						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Stawsky, Maria - Staff Interpreter		Chatham	Maria.S.Stawsky@nccourts.org			(919) 444-1193
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Dropkin, Regina B		Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046		(919) 274-3056
Metivier, Jackeline J	A1	Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 15B (Superior and District) - Chatham and Orange						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Stawsky, Maria - Staff Interpreter		Chatham	Maria.S.Stawsky@nccourts.org			(919) 444-1193
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Cynthia L		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-5265
Calderon, Rudy		Franklin	rudy_calderon@bellsouth.net	(919) 269-8475		(919) 818-1352
Foley, Jr., John J		Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Davis, Zandra		Harnett	zandradaavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Castillo, Javier Y.	A1	Pitt	javier@castillolanguageservices.com	(252) 756-8632	(252) 329-1121	(252) 347-5427
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Arredondo, Sarah T.	A1	Wake	CertifiedCourtInterpreter@outlook.com			(919) 323-7309
Chenlo, Sara A	A1	Wake	sarapache1@gmail.com			(919) 561-2909
Dropkin, Regina B		Wake	gindropkin@nc.rr.com	(919) 781-6046		(919) 274-3056
Lleras, Luis		Wake	lleras20@gmail.com	(919) 562-1340		(919) 302-0774
Metivier, Jackeline J	A1	Wake	Jackie@bicomms.com	(919) 460-6115	(919) 380-7066	(919) 271-8172
Metivier, Yasmin W	A1	Wake	ywm@panoltia.com			(919) 593-1665
Ramos, Ruby N	A1	Wake	rubyinterpretingandtranslation@gmail.com	(919) 466-7646	(919) 274-3126	(919) 274-3126
Ramos, Milagros		Wake	miliram.mr@gmail.com	(919) 466-7646		(919) 274-5536
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 16A (Superior and District) - Anson, Hoke, Richmond, and Scotland						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Davis, Zandra		Harnett	zandradaavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 16B (Superior and District) - Robeson						
<u>LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified</u>						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Davis, Zandra		Harnett	zandradavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Arminana, Patricia		New Hanover	parminana@gmail.com	(910) 399-6558		(910) 231-2299
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 17A (Superior and District) - Rockingham						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Aguilar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguilar@gmail.com			(919) 634-5229
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 17B (Superior and District) - Stokes and Surry						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Snyder, Annie O		Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267

LEVEL B - Conditionally Qualified

Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
----------------------	--	----------	---------------------------------	--	----------------	----------------

DISTRICT 18 (Superior and District) - Guilford**LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified**

Vicard, Karin - Staff Interpreter		Guilford	Karin.B.Vicard@nccourts.org		(336) 412-7250	(336) 698-5642
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Snyder, Annie O		Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Aguiar, Arianna	A1	Johnston	arianna.m.aguiar@gmail.com			(919) 634-5229
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849
Luna, Erin		Wilson	enn1983@hotmail.com	(252) 239-1300		(252) 373-0118
DISTRICT 19A (Superior and District) - Cabarrus						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
Concha, Luis A		Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
DISTRICT 19B (District Court) - Montgomery, Randolph, and Moore Superior Court Districts 19B (Montgomery and Randolph) and 19D (Moore)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Bojanini, Fabiola	A1	Forsyth	fabiola.bojanini@gmail.com	(336) 760-1285	(336) 624-6683	(336) 624-6683
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jjfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Davis, Zandra		Harnett	zandradavis@charter.net	(910) 514-9601		(910) 309-3952
Million, Mitchell J.		Lee	mitch@millionmail.us		(252) 621-8707	(252) 621-8707
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Lopez, Jose F.	A1	VA (Virginia Beach)	joselopezwave@gmail.com	(757) 729-1105		(757) 729-0849

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 19C (Superior and District) - Rowan						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
DISTRICT 20A (Superior and District) - Stanly						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Tussing, Petra F		Union	p2sing@gmail.com			(704) 242-2754
DISTRICT 20B (Superior and District) - Union						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Gaddis, Sylvia	A1	Gaston	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
Concha, Luis A		Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Quiroa, Violet		Mecklenburg	violetquiroya@outlook.com			(909) 714-5202
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Tussing, Petra F		Union	p2sing@gmail.com			(704) 242-2754
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
DISTRICT 21 (Superior and District) - Forsyth						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Ahnert, Selma - Staff Interpreter		Guilford	Selma.Ahnert@nccourts.org		(336) 529-8595	(336) 529-8595
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Bojanini, Fabiola	A1	Forsyth	fabiola.bojanini@gmail.com	(336) 760-1285	(336) 624-6683	(336) 624-6683
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Snyder, Annie O		Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Foley, Jr., John J	A1	Guilford	jfol.jr@gmail.com	(336) 662-0193		(336) 334-2942
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Gutierrez Horner, Patricia		Montgomery	phorner7499@gmail.com	(336) 461-9755		(704) 985-6736
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
DISTRICT 22A (Superior and District) - Alexander and Iredell						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Gaddis, Sylvia	A1	Gaston	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
Concha, Luis A		Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Maronffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamaronffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 22B (Superior and District) - Davidson and Davie						
<u>LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified</u>						
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Snyder, Annie O		Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Weber Salinas, Monica	A1	Forsyth	monicaweber.c@gmail.com	(336) 978-2949	(336) 978-2949	(336) 978-2949
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerrylinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Wolfe-Roberts, Margaret	A1	Randolph	complete.accurate@gmail.com			(336) 705-1132
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 23 (Superior and District) - Alleghany, Ashe, Wilkes and Yadkin						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Southers, Maria Fernanda		Alexander	interpreter.maria@yahoo.com			(828) 308-7961
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Conley, Maria-Elena D		Forsyth	vercelli40@triad.rr.com	(336) 659-0305		(336) 971-5196
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Snyder, Annie O		Forsyth	anniesnyder@triad.rr.com	(336) 778-8500		(336) 816-7120
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
DISTRICT 24 (Superior and District) - Avery, Madison, Mitchell, Watauga and Yancey						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Ehlert, Rita		TN (Gray)	theinterpretinglink@gmail.com	(423) 202-8183		(423) 202-8183
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
DISTRICT 25 (District Court) - Burke, Caldwell, and Catawba Superior Court Districts 25A (Burke and Caldwell), and 25B (Catawba)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Southers, Maria Fernanda		Alexander	interpreter.maria@yahoo.com			(828) 308-7961
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Fernandez- Griffin, Eugenia		Lincoln	griffinp@prodigy.net			(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
DISTRICT 26 (Superior and District) - Mecklenburg						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Cortez, Michael - Staff Interpreter		Mecklenburg	Michael.A.Cortez@nccourts.org		(704) 301-1730	
Arenas, Cansy - Staff Interpreter	A1	Mecklenburg	Cansy.Arenas@nccourts.org		(704) 301-1733	
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Fernandez- Griffin, Eugenia		Lincoln	griffinp@prodigy.net			(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
Concha, Luis A		Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Quiroa, Violet		Mecklenburg	violetquiroya@outlook.com			(909) 714-5202
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
DISTRICT 27A (Superior and District) - Gaston						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Fernandez- Griffin, Eugenia		Lincoln	griffinp@prodigy.net			(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Carico, Elizabeth J.	A1	Mecklenburg	lizcarico@gmail.com			(704) 299-0128
Concha, Luis A		Mecklenburg	laconcha37@hotmail.com		(704) 525-8824	(704) 578-0656
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gee, Susana Vega	A1	Mecklenburg	Susana_gee@yahoo.com	(704) 685-1686		(704) 685-1686
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Giersberg, Elizabeth T	A1	SC (Greer)	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 27B (Superior and District) - Cleveland and Lincoln						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Chase, Maria d	A1	Cabarrus	pilarchase@yahoo.com	(704) 792-1927		(704) 305-0398
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Fernandez- Griffin, Eugenia		Lincoln	griffinp@prodigy.net			(704) 491-2914
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentis.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Giersberg, Elizabeth T	A1	SC (Greer)	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
DISTRICT 28 (Superior and District) - Buncombe						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Peg Snider - Staff Interpreter	A1	Buncombe	Margaret.J.Snider@nccourts.org		(828) 259-6470	(828) 707-6955
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamarionffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Alfonso, Emily Ortiz		SC (Greenville)	eoalfonso@alfonsointerpreting.com		(864) 271-2954	(864) 569-7762
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Giersberg, Elizabeth T	A1	SC (Greer)	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
DISTRICT 29A (Superior and District) - McDowell and Rutherford						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
De Castro, Luz M.		Mecklenburg	luz.olaya@aol.com			(704) 340-4755
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluents.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Giersberg, Elizabeth T	A1	SC (Greer)	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
DISTRICT 29B (Superior and District) - Henderson, Polk, and Transylvania						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Hadad, Roger		Forsyth	roger.hadad@yahoo.com	(336) 310-0510	(336) 564-6747	(336) 564-6747
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Beasley, Luz M		Mecklenburg	graham925@bellsouth.net	(704) 568-8670		(980) 253-3419
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluents.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700

Name (Last, First)		County of Residence	Email	Home Phone	Work Phone	Cell Phone
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Alfonso, Emily Ortiz		SC (Greenville)	eoalfonso@alfonsointerpreting.com		(864) 271-2954	(864) 569-7762
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
Giersberg, Elizabeth T	A1	SC (Greer)	e.giersberg@charter.net	(864) 469-0882		(336) 508-3050
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083
DISTRICT 30 (District Court) - Cherokee, Clay, Graham, Haywood, Jackson, Macon, and Swain Superior Court Districts 30A (Cherokee, Clay, Graham, Macon, and Swain), and 30B (Haywood and Jackson)						
LEVEL A - Master Certified (A1) and Certified						
Hardin, Maria Cristina		Buncombe	mariacris.hardin@yahoo.com			(828) 447-9493
Del Rio, Luis	A1	Chatham	intospanish@gmail.com			(919) 444-3640
Leal, Heidi E.	A1	Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 515-2918
Leal, Rafael		Forsyth	interpretersnc@gmail.com			(336) 901-1491
Perez, Ricardo		Forsyth	interpret4unow@yahoo.com	(336) 310-4479		(336) 425-0323
Torres, Jose L		Forsyth	drtorresjose@gmail.com			(704) 207-6104
Calderon, Miriam		Henderson	zonryza@hotmail.com			(828) 384-6498
Linder, Ivonnelly O		Lincoln	ivonnelly@aol.com			(704) 408-6465
Linder, Jerry J		Lincoln	jerryjlinder@gmail.com			(704) 929-8050
Bew, Monica E		Mecklenburg	monicabew@aol.com	(704) 560-1959	(704) 331-6362	(704) 560-1959
Gaddis, Sylvia	A1	Mecklenburg	sgaddisc@gmail.com			(704) 691-4913
Gomez, Paul Jose		Mecklenburg	gomezinterpreting@gmail.com		(704) 779-9243	(704) 659-1869
Hallman, Katarzyna M		Mecklenburg	khallman@fluentls.com		(704) 926-5013	
Martonffy, Cecilia L		Mecklenburg	ceciliamartonffy@gmail.com			(704) 516-7756
Miller, David Wood	A1	Mecklenburg	dwm1977@yahoo.com			(704) 995-9700
Seagrave, Falls T		Mecklenburg	fseagrave@msn.com		(704) 622-6296	
Martin, Jeffrey G.		Pitt	jeffmartinspanishinterpreter@gmail.com	(252) 378-7267		(252) 378-7267
Jácome, Sandra A.		TN (Maryville)	adam5619@gmail.com			(865) 805-1406
Blanco-Sampson, Teresa		SC (Greer)	MTSams@aol.com			(864) 979-9837
LEVEL B - Conditionally Qualified						
Serapio, Luis Carlos		Buncombe	asheville.interpreter@yahoo.com		(828) 367-7182	(828) 273-2083